

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – Ore

25.07.2024

20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal mittels Videokonferenz, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni mediante videoconferenza, i componenti di questo Consiglio Comunale.

	AE AG	AU AI		AE AG	AU AI
MATSCHER Christoph			BRAUNHOFER ÜBERBACHER Petra Maria	X	
FREI UNTERHOLZNER Elisabeth			GANTERER Lukas	X	
GASSER Richard			HAFNER EGGER Maria Frieda	X	
HOLZNER Christoph			HOLZNER MAIR Olivia	X	
KRÖSS Roswitha	X		LINGER Patrick	X	
LOCHMANN Josef			PALLWEBER Erich		
PIRCHER Christian			PREMSTALLER Roland	X	
WALLNÖFER Hannes Herrmann					

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

MATSCHER Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz
und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

**Finanzdienst - Genehmigung des vereinfachten
Einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) für
die Haushaltsjahre 2025 - 2027**

OGGETTO

**Servizio finanziario - Approvazione del
documento unico di programmazione (DUP)
semplificato per gli esercizi finanziari 2025 -
2027**

Das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme legt für alle öffentlichen Verwaltungen einheitliche Haushaltsgrundsätze, einen gemeinsamen integrierten Kontenplan, einheitliche Modelle für den Finanz-, Wirtschafts- und Vermögenshaushalt sowie gemeinsame Modelle für den konsolidierten Haushalt mit den eigenen Körperschaften, Hilfskörperschaften, Unternehmen, abhängige und beteiligte Gesellschaften sowie sonstige abhängige Einrichtungen fest;

Im Sinne des Artikels 79 Absatz 4-octies des Sonderstatutes für Trient und Bozen, verpflichten sich die Region Trentino – Südtirol und die Autonomen Provinzen mit eigenem Gesetz die Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme gemäß GvD. Nr. 118/2011 zu regeln;

Das vereinfachte Einheitliche Strategiedokument (ESD) ist das neue Planungsdokument, das den Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag ersetzt. Es stellt die strategischen und operativen Leitlinien der Körperschaft dar. Das vereinfachte Einheitliche Strategiedokument besteht aus zwei Teilen, einem strategischen und einem operativen Teil. Im strategischen Teil werden die strategischen Leitlinien der Körperschaft anhand der programmatischen Erklärung des Bürgermeisters festgelegt und jährlich angepasst. Im operativen Teil werden aus den strategischen Leitlinien konkrete Ziele definiert, welche in den einzelnen Missionen und Programmen des Haushaltsvoranschlags umgesetzt werden;

Das vereinfachte Einheitliche Strategiedokument gemäß dem angewandten Haushaltsgrundsatz über die Planung laut Anlage 4/1 zum GvD Nr. 118/2011 erstellt und ist eine unverzichtbare Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags;

Der Entwurf des vereinfachten Einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) der Gemeinde Tisens für die Haushaltsjahre 2025-2027 wurde mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 271 vom 26.06.2024 genehmigt und wird dem Gemeinderat zur endgültigen Beschlussfassung vorgelegt;

Für richtig erachtet, nach Überprüfung und Diskussion über dieses Dokument den Entwurf des vereinfachten Einheitlichen Strategiedokumentes in Bezug auf die Haushaltsjahre 2025-2027 zu genehmigen;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung der Gemeinde Tisens über das Rechnungswesen;

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen zügig vornehmen zu können;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autono-

Il decreto legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci stabilisce l'adozione di regole contabili uniformi, di un comune piano dei conti integrato e di comuni schemi di bilancio, l'adozione di un bilancio consolidato con le aziende, società o altri organismi controllati;

Ai sensi dell'articolo 79 comma 4-octies dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige la regione Trentino – Alto Adige e le province autonome si obbligano a recepire con propria legge le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili previsti dal decreto legislativo n. 118/2011;

Ritenuto che il Documento unico di programmazione semplificato (DUP) è il documento di pianificazione, che sostituisce la relazione al bilancio di previsione. Il documento unico di programmazione semplificato costituisce la guida strategica ed operativa dell'ente. Si suddivide in due sezioni: la sezione strategica e la sezione operativa. La prima sviluppa ed aggiorna con cadenza annuale le linee programmatiche di mandato del sindaco ed individua gli indirizzi strategici dell'ente. La seconda sezione riprenderà le decisioni strategiche dell'ente per declinarle in un'ottica più operativa e concreta, identificando così gli obiettivi associati alle missioni e programmi del bilancio di previsione.

Il documento unico di programmazione semplificato è stato predisposto nel rispetto di quanto previsto dal principio applicato della programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del D. Lgs. n. 118/2011 e costituisce atto presupposto indispensabile per l'approvazione del bilancio di previsione;

La bozza del documento unico di programmazione semplificato (DUP) del Comune di Tesimo per gli esercizi 2025-2027 è stata approvata dalla Giunta comunale con delibera n. 271 in data 26/06/2024 da consentirne la presentazione al Consiglio comunale per l'approvazione definitiva;

Ritenuto giustificato dopo aver esaminato e discusso questo documento di approvare la bozza del documento unico di programmazione semplificato in riferimento agli esercizi 2025-2026;

Visto il regolamento del Comune di Tesimo sulla contabilità;

Ritenuto necessario di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige

men Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit: (FfnOs9je/nOU0Gl6vLpjK+qRsJ7k71z82OIlgztpo=) und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit: (UFDSGD1ErnTssNxFt8m9PN9Gkfkfhrr6M+50f1BfI=);

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindegesetzgebung;

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

L.R. n. 2/2018 in ordine

a) alla regolarità tecnica-amministrativa: (FfnOs9je/nOU0Gl6vLpjK+qRsJ7k71z82OIlgztpo=) e

b) alla regolarità contabile: (UFDSGD1ErnTssN-xIFt8m9PN9Gkfkfhrr6M+50f1BfI=);

Visto il vigente statuto comunale;

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

BESCHLIESST DER GEMEINDERAT

Mit 8 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Stimmenthaltungen, bei 8 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern, ausgedrückt durch Handerheben,

- 1) aufgrund obiger Darlegungen den Entwurf des vereinfachten Einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) der Gemeinde Tisens für die Haushaltsjahre 2025-2027, welcher wesentlicher und ergänzender Bestandteil dieses Beschlusses bildet; zu genehmigen;
- 2) zur Kenntnis zu nehmen, dass der Gemeinde durch vorliegende Maßnahme weder Einnahmen noch Ausgaben entstehen;
- 3) dieser Beschluss wird aus den in den Prämissen angeführten Gründen, mit eigener Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar erklärt;

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindegemeinschaftsausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

Con n. 8 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 8 consiglieri presenti e votanti, espressi per alzata di mano

- 1) di approvare, per motivi su esposti, la bozza del documento unico di programmazione semplificata del Comune di Tesimo per gli esercizi 2025-2027, che forma parte essenziale ed integrante della presente delibera;
- 2) di dare atto che il Comune per questo provvedimento non sorgono né entrate né spese;
- 4) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, con ulteriore votazione unanimemente espressa la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018;

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
MATSCHER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale